



ВЕРХОВНЫЙ СУД
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

О П Р Е Д Е Л Е Н И Е

г. Москва

Дело № 5-Г02-63

Судебная коллегия по гражданским делам Верховного Суда Российской Федерации в составе:

председательствующего:

Кнышева В.П.,

судей:

Горохова Б.А.,

Потапенко С.В.

рассмотрела в открытом судебном заседании от 7 июня 2002 года дело по ходатайству ЗАО "Московская ордена Трудового Красного Знамени обувная фабрика «Парижская коммуна» о приведении решения МКАС при ТПП РФ в исполнение и выдаче исполнительного листа и по ходатайству АО "Свеагент Импекс энд Констракшен" об отмене решения МКАС при ТПП РФ по частной жалобе АО "Свеагент Импекс энд Констракшен" на определение Московского городского суда от 12 апреля 2002 г.

Заслушав доклад судьи Верховного Суда Российской Федерации Потапенко С.В., объяснения представителей АО «Свеагент Импекс энд Констракшен» Малик А.М., Гурочкина Р.В., Леденева А.А., поддержавших доводы частной жалобы, а также представителей ЗАО "Московская ордена Трудового Красного Знамени обувная фабрика «Парижская коммуна» Абрамова Е.А., Титова С.В., Козлова В.С., Комковой Е.В., возражавших против доводов частной жалобы, Судебная коллегия по гражданским делам

у с т а н о в и л а:

ЗАО "Московская ордена Трудового Красного Знамени обувная фабрика "Парижская коммуна" обратилось в суд с ходатайством о приведении в исполнение решения МКАС при ТПП РФ от 5 декабря 2001 и дополнительного решения от 7 февраля 2002г., а также о выдаче исполнительного листа, ссылаясь на то, что должник АО "Свеагент Импекс энд Констракшен" уклоняется от исполнения решения.

Представители АО "Свеагент Импекс энд Констракшен" возражали против заявленного ходатайства и обратились в суд с ходатайством об отмене состоявшегося решения по тем основаниям, что они не были надлежащим образом извещены о дне рассмотрения дела в МКАС, в компетенцию этого суда рассмотрение данного спора не входило.

Определением судебной коллегии по гражданским делам Московского городского суда от 12 апреля 2002 г. ходатайство АО "Свеагент Импекс энд Констракшен" об отмене решения Международного коммерческого арбитража от 05.12.2002 по делу № 33/2002. оставлено без удовлетворения. Решение МКАС при ТПП РФ от 5 декабря 2001 г. и дополнительное решение от 7 февраля 2002г. по делу № 33/2001 приведены в исполнение. Постановлено выдать исполнительный лист, по которому обязать фирму АО "Свеагент Импекс энд Констракшен" уплатить ЗАО "Московская ордена Трудового Красного Знамени обувная фабрика "Парижская коммуна" задолженность по арендным платежам 10.171.192, 28 российских рублей, проценты за пользование чужими денежными средствами по состоянию на 1 декабря 2001г. 2.156.632,09 рублей и 350.501,00 рублей в возмещение расходов по уплате арбитражного сбора.

В частной жалобе АО "Свеагент Импекс энд Констракшен" просит отменить определение суда, ссылаясь на то, что ответчик не был надлежаще

уведомлен об арбитражном разбирательстве, документы ему направлялись на английском, а не на шведском языке; арбитражная оговорка не относит спор об арендной плате к подведомственности МКАС при ТПП РФ; арбитражное решение противоречит публичному порядку.

Проверив материалы дела, обсудив доводы частной жалобы, Судебная коллегия по гражданским делам Верховного Суда Российской Федерации не находит оснований для ее удовлетворения.

Как видно из материалов дела, 5 декабря 2001 г. состоялось решение МКАС при ТПП РФ, которым с АО "Свеагент Импеке энд Конетракшен" в пользу компании ЗАО "Московская ордена Трудового Красного Знамени обувная фабрика "Парижская коммуна" взысканы:

задолженность по арендным платежам 10,171.192, 28 российских рублей, проценты за пользование чужими денежными средствами в размере 2.156.632,09 рублей, 104.078,00 рублей в возмещение расходов по уплате арбитражного сбора.

7 февраля 2002г. по данному делу вынесено дополнительное решение, которым резолютивная часть решения изложена в следующей редакции: «Обязать фирму АО "Свеагент Импеке энд Констракшен" уплатить ЗАО "Московская ордена Трудового Красного Знамени обувная фабрика "Парижская коммуна" задолженность по арендным платежам 10.171,192, 28 российских рублей, проценты за пользование чужими денежными средствами по состоянию на 1 декабря 2001г. 2.156.632,09 рублей, 350.501,00 рублей в возмещение расходов по уплате арбитражного сбора».

Согласно ч. 2 ст. 34 Закона Российской Федерации "О международном коммерческом арбитраже" арбитражное решение может быть отменено судом, лишь в случае, если:

1) сторона, заявляющая ходатайство об отмене, представит доказательства того, что одна из сторон в арбитражном соглашении, указанном в статье 7, была в какой-либо мере недееспособна, или это соглашение

недействительно по закону, которому стороны его подчинили, а при отсутствии такого указания - по закону Российской Федерации; или она не была должным образом уведомлена о назначении арбитра или об арбитражном разбирательстве, или по другим причинам не могла представить свои объяснения; или решение вынесено по спору, не предусмотренному арбитражным соглашением или не подпадающему под его условия, или содержит постановления по вопросам, выходящим за пределы арбитражного соглашения, с тем, однако, что если постановления по вопросам, охватываемым арбитражным соглашением, могут быть отделены от тех, которые не охватываются таким соглашением, то может быть отменена только та часть арбитражного решения, которая содержит постановления по вопросам, не охватываемым арбитражным соглашением; или состав третейского суда или арбитражная процедура не соответствовали соглашению сторон, если только такое соглашение не противоречит любому положению настоящего Закона, от которого стороны не могут отступать, либо в отсутствие такого соглашения не соответствовали настоящему Закону; либо

2) суд определит, что объект спора не может быть предметом арбитражного разбирательства по закону Российской Федерации; или арбитражное решение противоречит публичному порядку Российской Федерации.

Представители АО "Свеагент Импекс 5 ; Констракшен" ссылаются на то, что у МКАС отсутствовала компетенция на рассмотрение данного спора, т.к. арбитражная оговорка содержит неопределенную формулировку, что не позволяет выявить волеизъявление сторон на передачу споров именно в МКАС при ТПП РФ.

Однако рассмотренный МКАС спор возник из договора № 32 от 18.03.1997, п. 5.4. которого предусмотрено рассмотрение всех споров, возникающих из данного договора в соответствии с действующим законодательством в Арбитражном суде при Торгово-промышленной палате

РОССИЙСКОЙ Федерации.

Постановлением ВС РФ от 20 января 1993 г. N 4323-1 «Об арбитражном суде, морской арбитражной комиссии и диспашерах при торгово-промышленной палате Российской Федерации» в связи с прекращением деятельности Торгово-промышленной палаты СССР установлено, что Арбитражный суд, Морская арбитражная комиссия и диспашеры при Торгово-промышленной палате СССР продолжают свою деятельность при Торгово-промышленной палате Российской Федерации.

П.2 Постановления ВС РФ от 7 июля 1993 г. N 5339-1 «О введении в действие закона Российской Федерации "О международном коммерческом арбитраже" Арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации переименован в Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации. Поэтому доводы представителей шведской фирмы о том, что возможно, в арбитражной оговорке имелся ввиду Третейский суд для разрешения экономических споров при торгово-промышленной палате Российской Федерации, не могут быть признаны состоятельными, поскольку наименование суда отлично от поименованного в договоре, и, кроме того, согласно ст. 3 Положения о третейском суде для разрешения экономических споров при торгово-промышленной палате Российской Федерации, утв. постановлением Президиума Торгово-промышленной палаты Российской Федерации от 23 октября 1992 г. N 80-9, право на обращение к Третейскому суду принадлежит юридическим лицам и гражданам - предпринимателям, зарегистрированным в Российской Федерации и других странах, входящих в Содружество Независимых Государств, к каковым АО "Свеагент Импекс энд Констракшен" не относится. Следовательно, МКАС при ТПП РФ обоснованно признал себя компетентным рассматривать данный спор.

Представитель АО "Свеагент Импекс энд Констракшен" в частной

жалобе ссылаясь на то, что фирма не была извещена надлежащим образом в Швеции, извещение было направлено на английском языке, а не на шведском. Однако, эти доводы также необоснованны. Порядок направления письменных документов определен законом "О международном коммерческом арбитраже" и Регламентом МКАС. Согласно ст. 3 закона, если стороны не договорились об ином, любое письменное сообщение считается полученным, если оно доставлено адресату лично или на его коммерческое предприятие, по его постоянному месту жительства или почтовому адресу; когда таковые не могут быть установлены путем разумного наведения справок, письменное сообщение считается полученным, если оно направлено по последнему известному местонахождению коммерческого предприятия, постоянному месту жительства или почтовому адресу адресата заказным письмом или любым иным образом, предусматривающим регистрацию попытки доставки этого сообщения; сообщение считается полученным в день такой доставки.

Согласно параграфа 12 Регламента МКАС при ТПП РФ иски, заявления, объяснения по искам, повестки, арбитражные решения, постановления и определения направляются заказным письмом с уведомлением о вручении либо иным образом, предусматривающим регистрацию попытки доставки соответствующего отправления. Любые из указанных выше документов могут быть равным образом переданы или вручены лично под расписку. Любое письменное сообщение считается полученным, если оно доставлено стороне лично или на ее коммерческое предприятие, по ее постоянному месту жительства или почтовому адресу. Когда таковые не могут быть установлены путем разумного наведения справок, письменное сообщение считается полученным, если оно направлено по последнему известному местонахождению коммерческого предприятия, постоянному месту жительства или почтовому адресу стороны заказным письмом или любым иным образом, предусматривающим регистрацию попытки доставки этого сообщения.

Как видно из дела МКАС, извещение о дне слушания дела было доставлено и вручено фирме АО "Свеагент Импекс энд Констракшен", в судебное заседании явились и участвовали 4 представителя фирмы с надлежащим образом оформленными доверенностями, которые давали как письменные, так и устные объяснения. Поэтому суд первой инстанции пришел к правильному выводу, что право ответчика на представление своих объяснений не нарушено. Отсутствие в данном деле уведомления о вручении ответчику повестки не свидетельствует о его ненадлежащем извещении.

Доводы АО "Свеагент Импекс энд Констракшен" о том, что извещение было на английском языке также необоснованны, т.к. в силу ст. 22 Закона РФ от 7 июля 1993 г. № 5338-1 «О международном коммерческом арбитраже» стороны могут по своему усмотрению договориться о языке или языках, которые будут использоваться в ходе арбитражного разбирательства. В отсутствие такой договоренности третейский суд определяет язык или языки, которые должны использоваться при разбирательстве. Следовательно, утверждение представителей АО "Свеагент Импекс энд Констракшен" о том, что сторона не была должным образом уведомлена об арбитражном разбирательстве, необоснованно.

Приведение в исполнение оспариваемого решения МКАС не противоречит публичному порядку Российской Федерации.

Учитывая изложенное, суд первой инстанции правильно посчитал, что решение Международного коммерческого арбитража не противоречит закону и отмене не подлежит.

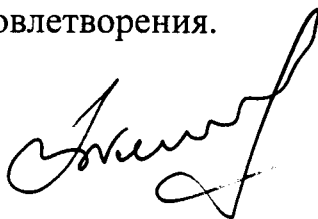
В связи с тем, что должник от добровольного исполнения решения уклоняется, у суда имелись основания для выдачи исполнительного листа для принудительного исполнения решения. Определение суда вынесено в соответствии с фактическими обстоятельствами дела и требованиями закона, оснований для его отмены не усматривается.

Руководствуясь п. 1ст. 317 Гражданского процессуального кодекса РСФСР, Судебная коллегия по гражданским делам Верховного Суда

ОПРЕДЕЛИЛА:

Определение Московского городского суда от 12 апреля 2002 года
оставить без изменения, а частную жалобу АО «Свегент Импекс энд
Констракшен», Швеция - без удовлетворения.

Председательствующий



Судьи

